

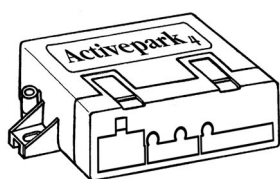
V81210A

# Activepark 4

META  
SYSTEM®

(IT) (EN) (ES) (PT) (EL) (FR) (DE) (NL)

CE



PAG. 19



X 4



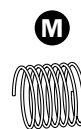
X 4



X 4



X 4



X 4



X 4



X 4



X 2



X 2



X 1



X 1



X 1



X 4



X 1



X 2

**OPT: P6983N**

*KIT UPGRADE FRONTPARK4*



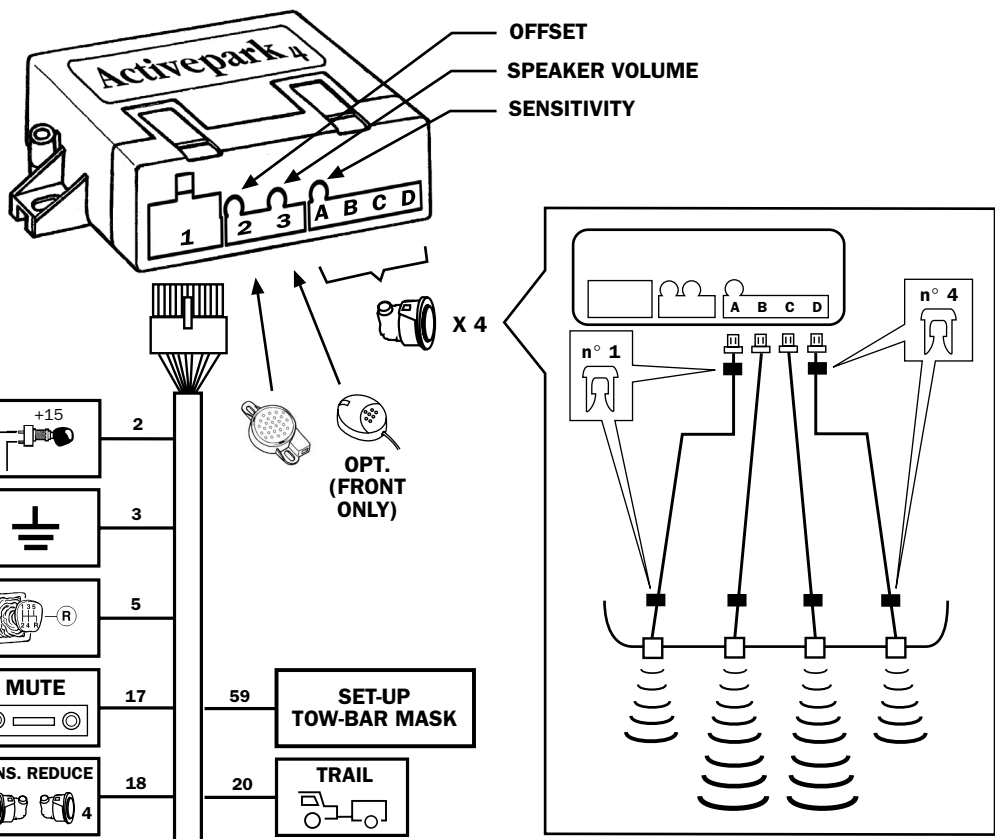
X 1



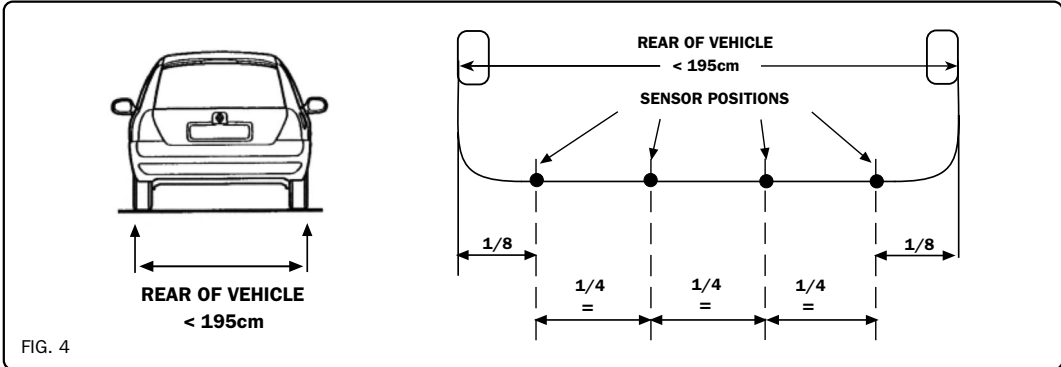
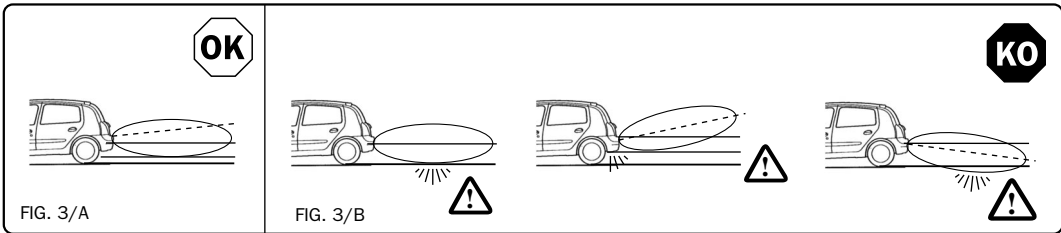
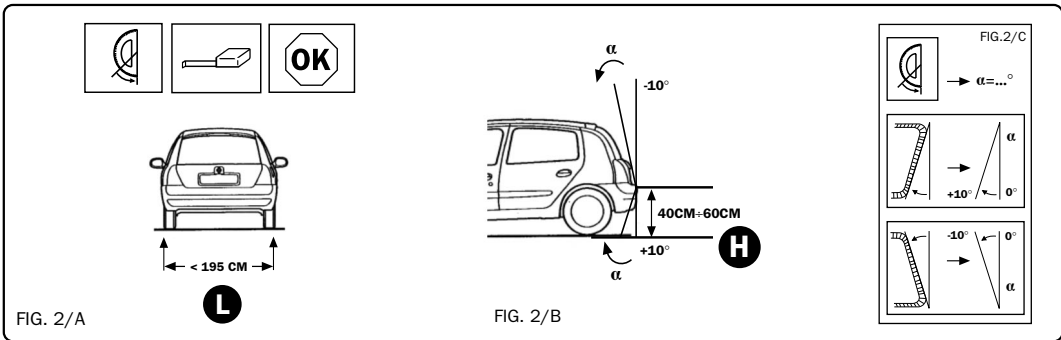
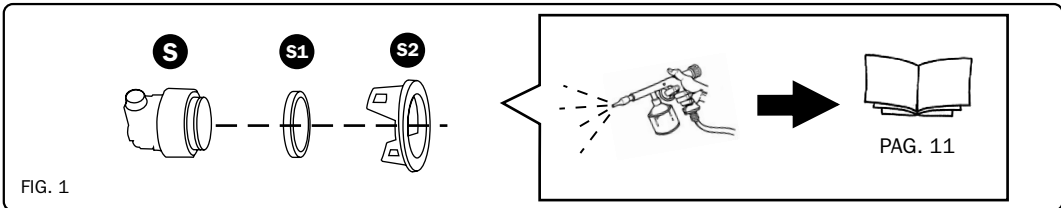
X 2



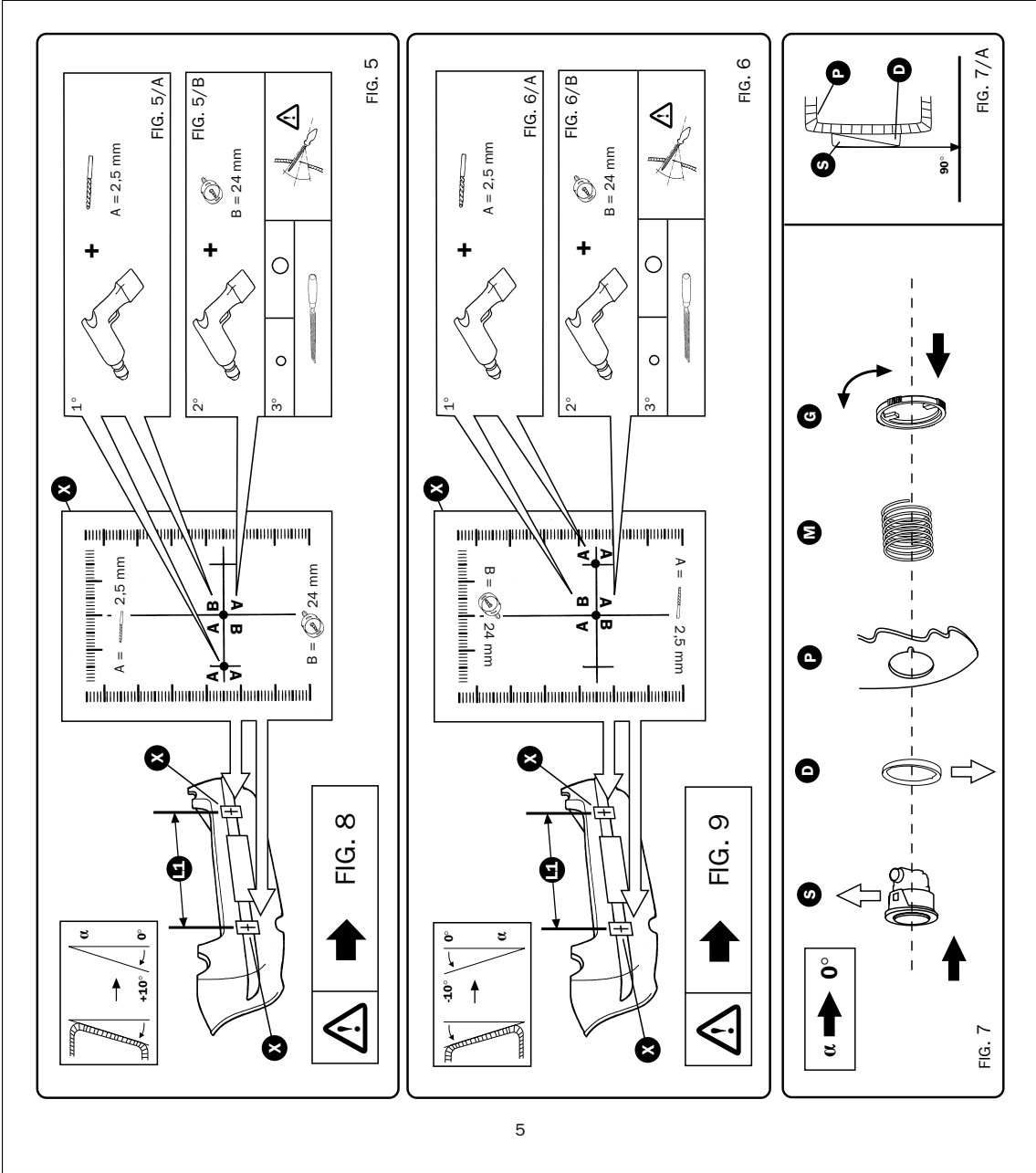
X 1

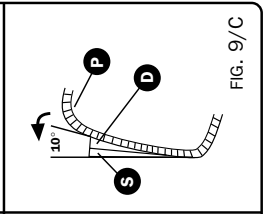
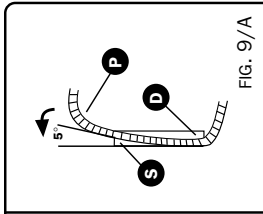
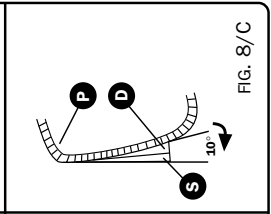
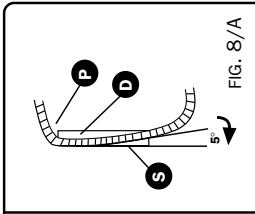
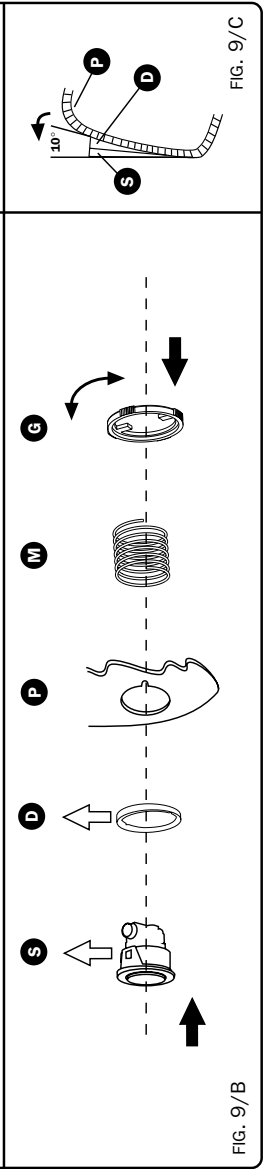
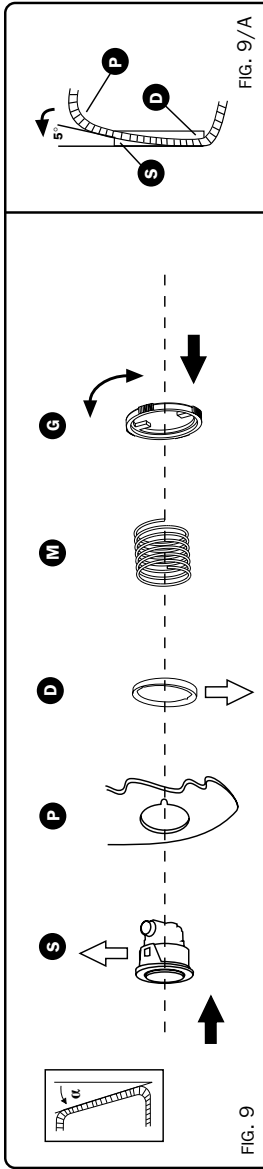
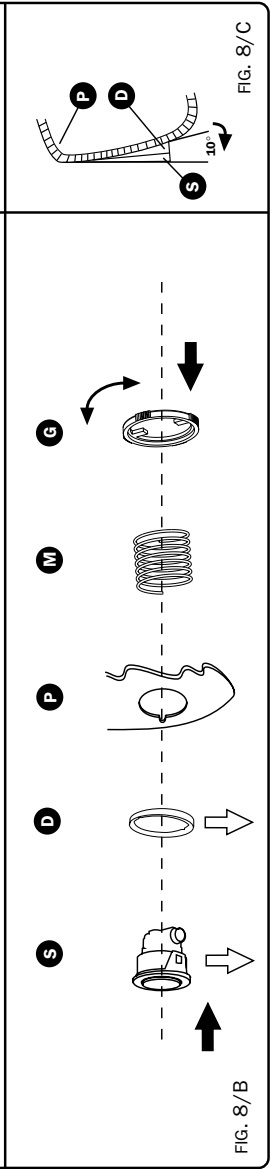
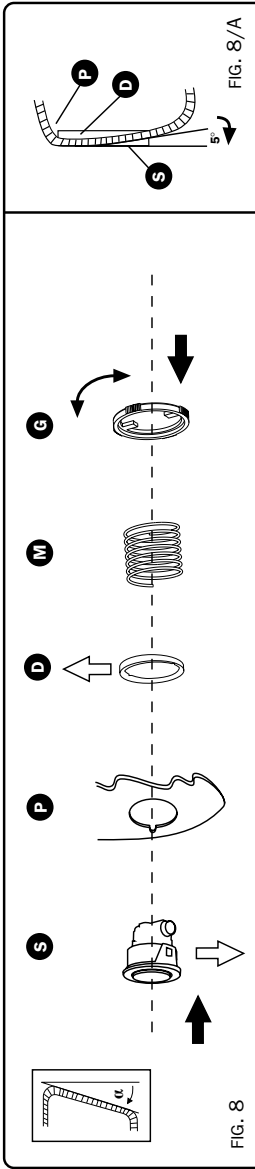


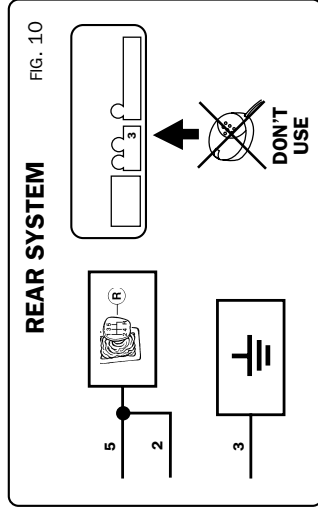
<b>2</b>	ROSSO	RED	ROJO	VERMELHO	<i>KOKKINO</i>	ROUGE	ROT	ROOD
<b>3</b>	NERO	BLACK	NEGRO	PRETO	<i>MAYPO</i>	NOIR	SCHWARZ	ZWART
<b>5</b>	GRIGIO	GREY	GRIS	CINZA	<i>BIOAA</i>	GRIS	GRAU	GRIJS
<b>17</b>	VIOLA	PURPLE	VIOLETA	VIOLETA	<i>MQB</i>	VIOLET	VIOLETT	PAARS
<b>18</b>	GIALLO	YELLOW	AMARILLO	AMARELO	<i>KITPINO</i>	JAUNE	GELB	GEEL
<b>20</b>	MARRONE	BROWN	MARRON	CASTANHO	<i>KAFÉ</i>	MARRON	BRAUN	BRUIN
<b>59</b>	ROSSO/BLU	RED/ DARK BLUE	ROJO/ AZUL MARINO	VERMELHO/ AZUL MARINHO	<i>KOKKINO/ MIAE</i>	ROUGE/BLEU	ROT/BLAU	ROOD/ DONKERBLAUW



- IT AVVERTENZE DI MONTAGGIO**  
**Per una funzionamento ottimale del sistema si consiglia di posizionare i sensori il più possibile paralleli al terreno compensando le inclinazioni di profilo del paraurti grazie agli appositi inclinatori contenuti nel kit ;**  
**Nelle successive illustrazioni è mostrato come installare i sensori per i tre casi tipici.**  
 Paraurti con profilo rivolto verso il basso. (Fig.5 + dettagli di figure 8/A-B-C )  
 Paraurti con profilo rivolto verso l'alto. (Fig.6 + dettagli di figure 9/A-B-C )  
 Paraurti con profilo perpendicolare al terreno. (Fig.5 + dettagli di figure 7/A )
- EN FITTING INSTRUCTIONS**  
**To get the better performance of the parking system, it is necessary to fit the sensors as much as possible parallel to the ground.**  
**The eventual inclination of the bumper profile must be compensated by using the proper adapter supplied in the fitting set.**  
**In the following figures it is shown the fitting in the three typical cases.**  
 Bumper with the profile "looking" downward (Fig. 5 + figures details 8/A-B-C)  
 Bumper with the profile "looking" upward (Fig. 6 + figures details 9/A-B-C)  
 Bumper with the profile perpendicular to the ground (Fig. 5 + figure detail 7/A)
- ES AVVERTENZE DI MONTAGGIO**  
**Per una funzionamento ottimale del sistema si consiglia di posizionare i sensori il più possibile paralleli al terreno compensando le inclinazioni di profilo del paraurti grazie agli appositi inclinatori contenuti nel kit ;**  
**Nelle successive illustrazioni è mostrato come installare i sensori per i tre casi tipici.**  
 Paraurti con profilo rivolto verso il basso. (Fig.5 + dettagli di figure 8/A-B-C )  
 Paraurti con profilo rivolto verso l'alto. (Fig.6 + dettagli di figure 9/A-B-C )  
 Paraurti con profilo perpendicolare al terreno. (Fig.5 + dettagli di figure 7/A )
- PT ADVERTÊNCIAS DE MONTAGEM**  
**Para o funcionamento ideal do sistema é aconselhável colocar os sensores o mais possível paralelos ao terreno compensando as inclinações do perfil do pára-choques graças aos respectivos inclinadores contidos no kit ;**  
**Nas seguintes ilustrações está indicado como instalar os sensores nos três casos típicos.**  
 Pára-choques com perfil voltado para baixo. (Fig. 5 + detalhes figuras 8/A-B-C )  
 Pára-choques com perfil voltado para cima. (Fig. 6 + detalhes figuras 9/A-B-C )  
 Pára-choques com perfil perpendicular ao terreno. (Fig. 5 + detalhes figuras 7/A )
- EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**  
**Για τη βέλτιστη λειτουργία του συστήματος συνιστάται να τοποθετήσετε τους ανιχνευτές ώστε να είναι όσο το δυνατόν πιο παράλληλοι ως προς το έδαφος αντισταθμίζοντας την κλίση του προφίλ του προφυλακτήρα με τα εξαρτήματα κλίσης που υπάρχουν στο kit. Στα επόμενα σχήματα υποδεικνύονται τρεις βασικοί τρόποι εγκατάστασης των ανιχνευτών.**  
 Προφυλακτήρας με προφίλ που βλέπει προς τα κάτω. (Εικ.5 + λεπτομέρειες εικ. 8/A-B-C)  
 Προφυλακτήρας με προφίλ που βλέπει προς τα πάνω. (Εικ.6 + λεπτομέρειες εικ. 9/A-B-C)  
 Προφυλακτήρας με προφίλ κάθετο ως προς το έδαφος. (Εικ.5 + λεπτομέρειες εικ. 7/A)
- FR NOTE DE MONTAGE**  
**Pour le bon fonctionnement du système on conseille de positionner les capteurs en position le plus possible parallèle au terrain en compensant les inclinations du profile du pare-chocs avec les inclineurs fourni avec le produit.**  
**Dans les images suivantes il est possible comprendre la modalité d'installation des capteurs.**  
 Pare-chocs avec profil incliné vers le bas (fig 5 et détails des fig 8/A-B-C)  
 Pare-chocs avec profil incliné vers l'haut (fig 6 et détails des fig 9/A-B-C)  
 Pare-chocs avec profil perpendiculaire au terrain (fig 5 et détails de fig 7/A)
- DE HINWEISE ZUR MONTAGE**  
**Für den optimalen Betrieb des Systems wird geraten die Sensoren weitmöglichst parallel zum Boden zu positionieren. Die Neigungen des Profils der Stossstange können dank der im Set enthaltenen Neigungsregler ausgeglichen werden. Auf den folgenden Abbildungen ist dargestellt, wie die Sensoren in den drei typischen Fällen zu installieren sind.**  
 Stossstange mit Profil nach unten (Abb. 5 + Details zu den Abbildungen 8/A-B-C)  
 Stossstange mit Profil nach oben (Abb. 6 + Details zu den Abbildungen 9/A-B-C)  
 Stossstange mit Profil senkrecht zum Boden (Abb. 5 + Details zu den Abbildungen 7/A)
- NL WAARSCHUWINGEN VOOR DE MONTAGE**  
**Voor een optimale werking van het systeem wordt er aangeraden de sensoren zo parallel mogelijk aan de grond te plaatsen door de hellingshoek van de bumper te compenseren dankzij de speciale inclinatie-regelaars in de kit; Op de volgende afbeeldingen wordt getoond hoe de sensoren in de drie typische gevallen geïnstalleerd moeten worden.**  
 Bumper met het profiel naar beneden. (Fig.5 + details van de figuren 8/A-B-C)  
 Bumper met het profiel naar boven. (Fig.6 + details van de figuren 9/A-B-C)  
 Bumper met het profiel loodrecht op de grond. (Fig.5 + details van de figuren 7/A)







#### ISTRUZIONI D'USO:

All'inserimento della retromarcia, un BEEP segnala l'attivazione dei sensori. La presenza di un ostacolo viene indicata da una segnalazione acustica intermittente con frequenza crescente all'avvicinarsi dell'ostacolo **partendo da circa 160cm** fino a diventare continua in prossimità dello stesso (vd.figura 16). La frequenza di segnalazione in caso di allontanamento dell'ostacolo **è decrescente fino a circa 80/90 cm** oltre i quali, nel caso l'ostacolo si allontani ulteriormente, il sistema cessa le segnalazioni.

#### USER INSTRUCTIONS:

When reverse is engaged, the buzzer will signal sensor arming. A buzzer inside the vehicle informs the driver of obstacles; signal start from a distance of 160 cm and frequency increases as the vehicle moves closer to the object and switches to a continuous signal when the obstacle becomes very close (see Fig.16). The signal frequency in case the vehicle goes away from the obstacle is decreasing until approximately 80/90 cm, after this distance signals will cease.

#### INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN:

Al introducir la marcha atrás, un BEEP señala la activación de los sensores. La presencia de un obstáculo está indicada por una señalización acústica intermitente, con frecuencia creciente acercándose al obstáculo hasta ser continua en proximidad del mismo (ver figura 16).

#### INSTRUÇÕES DE USO:

Quando se engrena a marcha-atrás, um BEEP avisa a activação dos sensores. A presença de um obstáculo é indicada por uma sinalização acústica intermitente, com frequência crescente ao aproximar-se do obstáculo até se tornar contínua em proximidade do mesmo (ver figura 16).

#### ΟΑΗΤΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Βάζοντας την όπισθ, ένα ΜΠΗΠ υποδεικνύει την ενεργοποίηση των αισθητήρων. Η παρουσία ενός μπόδιου υποδεικνύεται από ένα διακοπτόμυνο ηχητικό σήμα μ. αλξισόμνη συγγόνητά όμο πλησιάζει το μπόδιο, έως ότου το σήμα γίνει συνεχές κοντά σ' αυτό (βλέπ. ελ. 16).

#### MODE D'EMPLOI :

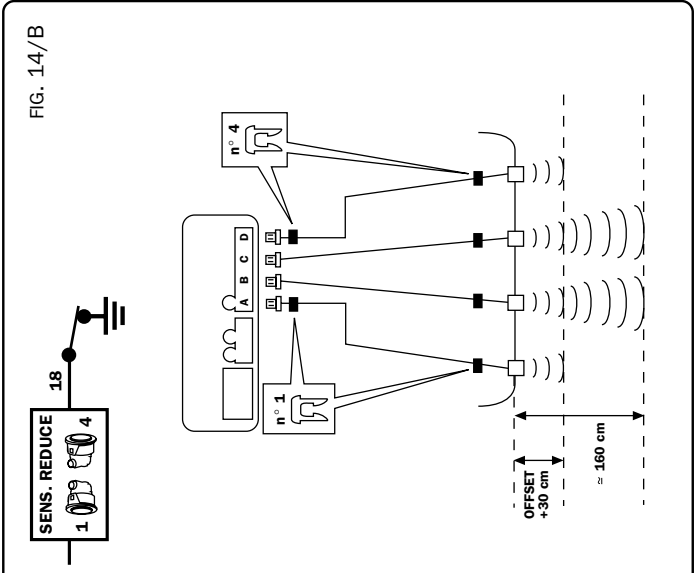
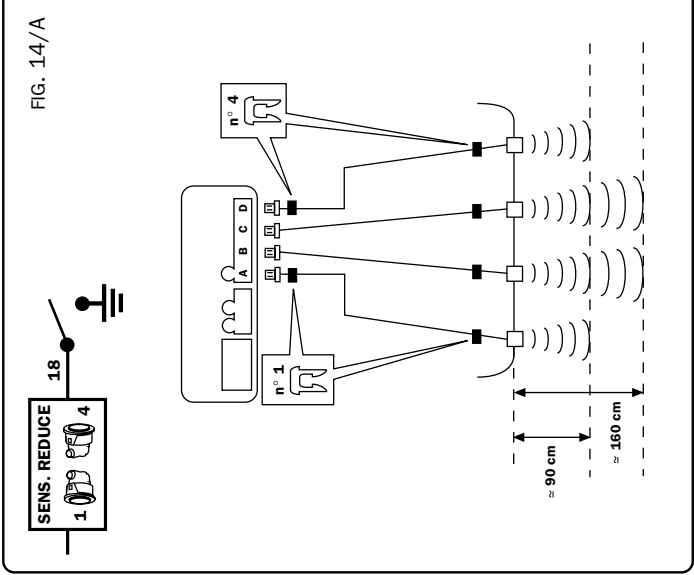
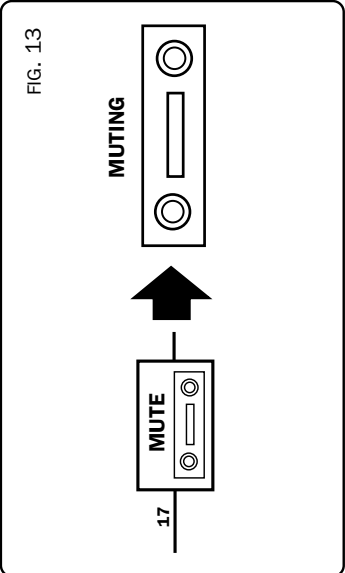
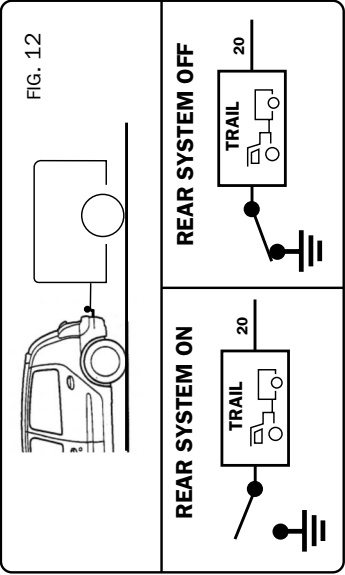
Dès que vous passez la marche arrière, un BEEP signale l'activation des capteurs. La présence d'un obstacle est indiquée par une signalisation sonore intermittente. La fréquence du son augmente au fur et à mesure qu'il s'approche, qui démarre environ à 160 cm jusqu'à devenir continu à proximité de l'obstacle (voir figure 16). Les signalisation en cas d'éloignement de l'obstacle du véhicule sont disponibles avec une fréquence décroissante jusqu'à 80/90 cm de distance, puis si l'obstacle s'éloigne plus on n'aura aucune signalisation.

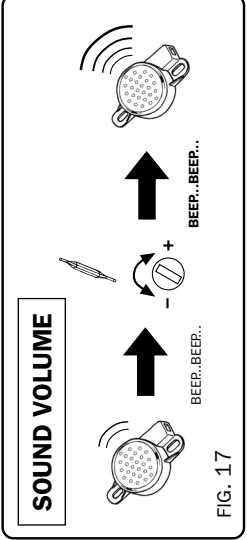
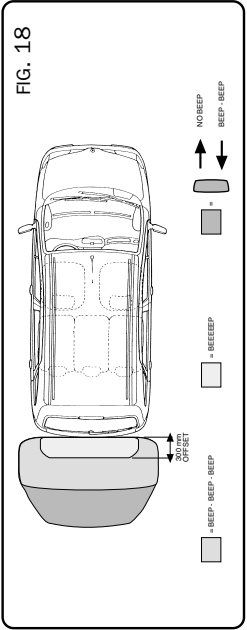
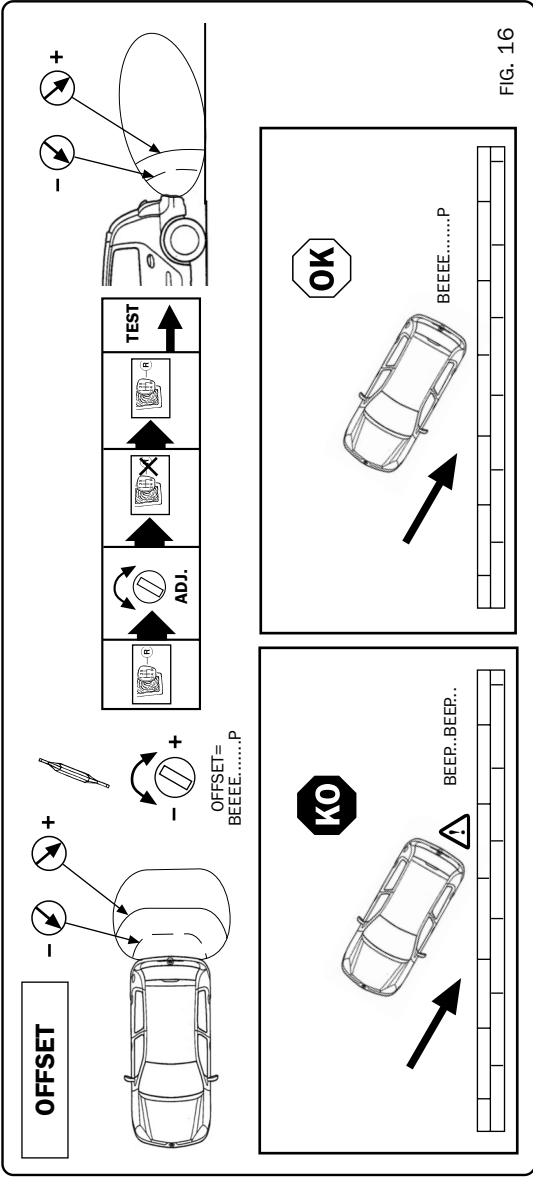
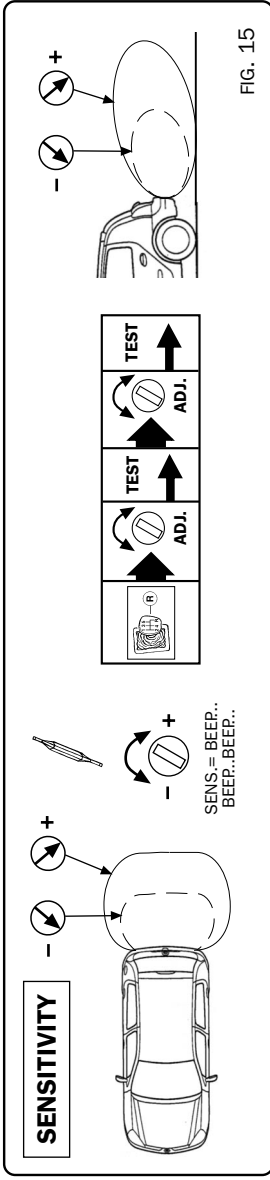
#### Gebrauchsanweisung:

Beim Einlegen des Rückwärtsgangs zeigt ein BEEP die Aktivierung der Sensoren an. Das Vorhandensein eines Hindernisses wird durch eine intermittierende, akustische Meldung mit steigender Frequenz, beginnend ab ca. 160 cm, bei Annäherung des Hindernisses angezeigt, bis sie nahe demselben zu einem Dauerton wird (siehe Abb. 16). Die Meldungsfrequenz ist bei Entfernung des Hindernisses absteigend, bis das System nach mehr als ca. 80/90 cm, sollte sich das Hindernis weiter entfernen, die Meldungen einstellt.

#### GEBRUIKSAANWIJZING:

Bij het inschakelen van de achteruitversnelling, geeft een BEEP signaal aan dat de sensoren geactiveerd worden. De aanwezigheid van een obstakel wordt gemeld door een onderbroken akoestisch signaal, met toenemende frequentie naarmate het voertuig het obstakel nadert totdat het, dicht in de buurt van het obstakel, continu wordt (zie figuur 16).





Tramite l'utilizzo del filo ROSSO/BLU è possibile eseguire le due seguenti programmazioni:



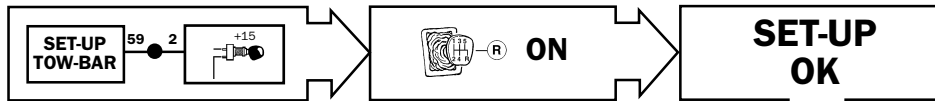
**SET-UP :**

**DA UTILIZZARE NEL CASO DI FALSE SEGNALAZIONI NON ELIMINABILI TRAMITE TARATURA DEI TRIMMER O PER INSTALLAZIONE DI SENSORI AD UNA ALTEZZA INFERIORE A 35cm.**

Permette di selezionare una sensibilità adeguata all'installazione di sensori con altezza da terra inferiore a 35cm fino ad un minimo di circa 20cm. Per eseguire il SET-UP procedere come segue:

- 1) Con prodotto disattivato collegare al POSITIVO il filo Rosso/Blu.
- 2) Attivare il sistema inserendo la retromarcia; Subito dopo il BEEP di attivazione conferma la programmazione del SET-UP.
- 3) Disattivare il sistema.

Se **SI** deve procedere con la mascheratura del gancio di traino o altri ostacoli fissi posti in prossimità dei sensori scollegare il filo Rosso/Blu dal POSITIVO. Nel caso **NON** si debba procedere con la mascheratura mantenere il filo Rosso/Blu collegato al POSITIVO.



**TOW-BAR :  
MASCHERAMENTO NECESSARIO NEL CASO DI OSTACOLI FISSI IN  
PROSSIMITA' DEI SENSORI**

Permette di mascherare OSTACOLI FISSI presenti nel campo di rilevazione dei sensori ( Gancio di traino, Ruota di scorta esterna alla vettura, ecc.) consentendo al sistema di lavorare correttamente ignorando gli ostacoli stessi.

Per eseguire la programmazione TOW-BAR procedere come segue:

- 1) Con prodotto disattivato collegare al NEGATIVO il filo Rosso/Blu.
- 2) Liberare l'area circostante a tutto il paraurti per almeno 1mt.
- 3) Attivare il sistema inserendo la retromarcia;  
Subito dopo, un BEEP con tonalità ACUTA segnerà l'inizio della registrazione degli ostacoli fissi.
- 4) Attendere 2 BEEP a conferma del completamento della registrazione.  
(NB. 4 Beep segnalano che la registrazione è fallita nel qual caso verificare i punti 1 e 2 e poi ripetere l'operazione dal punto 3.)
- 5) Disattivare il sistema e scollegare il filo Rosso/Blu.

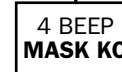
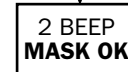
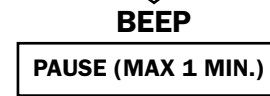
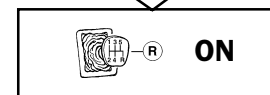
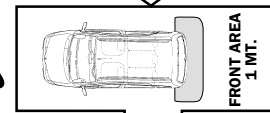
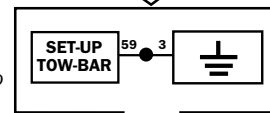
**ATTENZIONE:**

Nel caso **SIA** stato eseguito il SET-UP ricollegare in modo permanente il filo Rosso/Blu al POSITIVO.

Nel caso **NON SIA** stato eseguito il SET-UP isolare il filo Rosso/Blu.



Durante la fase di mascheratura dell'ostacolo fisso accertarsi che nelle vicinanze dei sensori ultrasuoni non siano presenti altre trasmissioni ultrasuoni (es. altri sensori di parcheggio attivi) o siano in uso pistole ad aria compressa.



The following two programming options are done using the RED/ DARK BLUE wire:

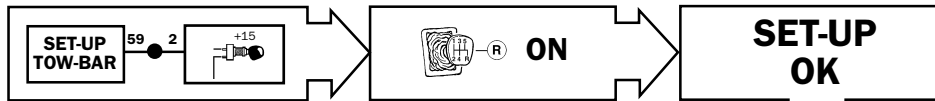


**SET-UP:**  
**USE IN CASE OF FALSE ALARMS THAT CAN NOT BE ELIMINATED BY ADJUSTING THE TRIMMER OR FOR INSTALLING SENSORS AT HEIGHTS BELOW 35cm.**

This makes it possible to select the right level of sensitivity when installing sensors less than 35 cm off the ground, down to a minimum of approximately 20cm. For SET-UP programming, proceed as follows:

- 1) With the product turned off, connect the Red/Dark Blue wire to POSITIVE.
- 2) Turn the system on by selecting reverse gear. Immediately after this, the switch-on BEEP will confirm successful programming of SET-UP.
- 3) Turn the system off.

If you now have to proceed with the masking of the tow bar or of any other permanent obstacles located close to the sensors, disconnect the Red/Dark Blue wire from POSITIVE. If you do not intend to proceed with masking, keep the Red/Dark Blue wire connected to POSITIVE.



**TOW-BAR:**  
**MASKING IS NECESSARY IF THERE ARE ANY PERMANENT OBSTACLES CLOSE TO THE SENSORS**

Any PERMANENT OBSTACLES located within the range of the sensors can be masked (Tow bar, Spare wheel fitted on the outside of the vehicle, etc.) so the system can operate correctly by ignoring these particular obstacles. For TOW-BAR programming, proceed as follows:

- 1) With the product turned off, connect the Red/Dark Blue wire to NEGATIVE.
- 2) Make sure the area around the whole of the bumpers is completely free for at least 1m.
- 3) Turn the system on by selecting reverse gear. Immediately after this, a HIGH PITCHED BEEP will signal the start of the recording of any permanent obstacles.
- 4) Wait for 2 BEEPS confirming completion of recording. (NB. 4 Beeps indicate recording failure; in this case, check you have done points 1 and 2 correctly and start again from step 3.)
- 5) Turn the system off and disconnect the Red/Dark Blue wire.

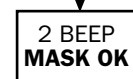
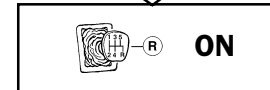
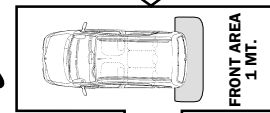
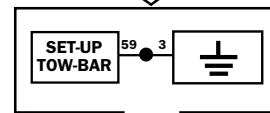
**ATTENTION:**

If SET-UP **HAS** been done, reconnect the Red/Dark Blue wire permanently to POSITIVE.

If SET-UP **HAS NOT** been done, isolate the Red/Dark Blue wire.



During the masking procedure of the fix obstacle, make sure that in the proximity of the ultrasonic sensors are not present other ultrasonic transmissions (i.e. other working parking systems) or compressed air devices.



ES

Usando el cable ROJO/AZUL es posible efectuar las dos siguientes programaciones:

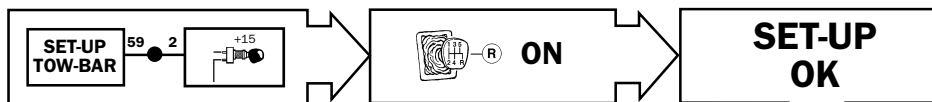
**SET-UP :**

**UTILIZAR EN EL CASO DE FALSAS SEÑALIZACIONES QUE NO ES POSIBLE ELIMINAR MEDIANTE EL AJUSTE DE LOS TRIMMER O PARA LA INSTALACIÓN DE SENSORES A UNA ALTURA INFERIOR A LOS 35cm.**

Permite seleccionar una sensibilidad adecuada durante la instalación de sensores con altura inferior a los 35cm del pavimento hasta un mínimo de 20cm aprox. Para efectuar el SET-UP operar de la siguiente manera:

- 1) Con el sistema desactivado conectar en el POSITIVO el cable Rojo/Azul.
- 2) Activar el sistema introduciendo la marcha atrás; Enseguida después el BEEP de activación confirma la programación del SET-UP
- 3) Desactivar el sistema.

Si **SE** debe enmascarar el gancho de remolque u otros obstáculos fijos ubicados cerca de los sensores desconectar el cable Rojo/Azul del POSITIVO. En el caso **NO** se haga necesario enmascarar, mantener el cable Rojo/Azul conectado e el POSITIVO.



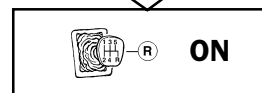
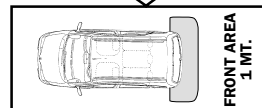
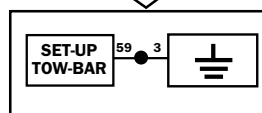
**TOW-BAR :**

**ENMASCARAMIENTO NECESARIO EN EL CASO DE OBSTÁCULOS FIJOS CERCA DE LOS SENSORES**

Permite enmascarar OBSTÁCULOS FIJOS presentes en el campo de detección de los sensores (Gancho de remolque, Rueda de repuesto externa al vehículo, etc.) permitiendo al sistema trabajar correctamente ignorando los obstáculos mismos.

Para efectuar la programación TOW-BAR operar de la siguiente manera:

- 1) Con el sistema desactivado conectar en el NEGATIVO el cable Rojo/Azul.
- 2) Dejar libre el área adyacente a todo el parachoques de por lo menos 1m.
- 3) Activar el sistema introduciendo la marcha atrás; Enseguida después, un BEEP con tonalidad AGUDA indicará el inicio del registro de los obstáculos fijos.
- 4) Esperar 2 BEEP de confirmación del registro terminado. (Nota. 4 Beep indican que el registro ha fallado en este caso verificar los puntos 1 y 2 y después repetir la operación desde el punto 3.)
- 5) Desactivar el sistema y desconectar el cable Rojo/Azul.



**BEEP**

**PAUSE (MAX 1 MIN.)**

**2 BEEP  
MASK OK**

**4 BEEP  
MASK KO**



Durante la fase di mascheratura dell'ostacolo fisso accertarsi che nelle vicinanze dei sensori ultrasuoni non siano presenti altre trasmissioni ultrasuoni (es. altri sensori di parcheggio attivi) o siano in uso pistole ad aria compressa.

Usando o fio VERMELHO/AZUL ESCURO é possível efectuar os seguintes dois tipos de programação:

PT

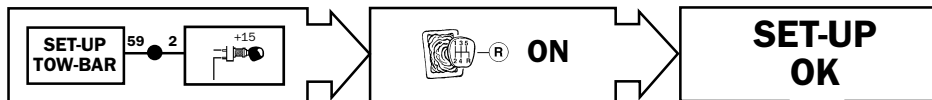
**SET-UP :**

**A UTILIZAR NO CASO DE SINALIZAÇÕES FALSAS QUE NÃO PODEM SER ELIMINADAS ATRAVÉS DA REGULAÇÃO DOS TRIMMERS OU ATRAVÉS DA MONTAGEM DE SENSORES A UMA ALTURA INFERIOR A 35 cm.**

Consente seleccionar uma sensibilidade adequada à instalação de sensores com altura do chão inferior a 35 cm até um mínimo de cerca 20 cm. Para efectuar o SET-UP proceder no seguinte modo:

- 1) Com produto desactivado ligar o fio Vermelho/Azul escuro ao POSITIVO.
- 2) Activar o sistema ligando a marcha-atrás; logo a seguir o bip de activação confirma a programação do SET-UP.
- 3) Desactivar o sistema.

No caso em que **SE DEVA** mascarar o gancho de reboque ou outros obstáculos fixos situados perto dos sensores, desligar o fio Vermelho/Azul escuro do POSITIVO. No caso em que **NÃO SE DEVA** mascarar o gancho de reboque ou outros obstáculos fixos, deixar o fio Vermelho/Azul escuro ligado ao POSITIVO.



**TOW-BAR :**

**NECESSIDADE DE MASCARAR OBSTÁCULOS FIXOS SITUADOS PERTO DOS SENSORES**

Consente mascarar OBSTÁCULOS FIXOS situados perto do campo de detecção dos sensores (Gancho de reboque, Roda sobresselente externa à viatura, etc.), consentindo que o sistema trabalhe correctamente ignorando aqueles obstáculos. Para efectuar a programação TOW-BAR proceder no seguinte modo:

- 1) Com produto desactivado ligar o fio Vermelho/Azul escuro ao NEGATIVO.
- 2) Manter livre a área à volta do pára-choques de pelo menos 1 metro.
- 3) Activar o sistema engatando a marcha-atrás; logo a seguir o bip com tonalidade AGUDA sinalizará o início do registo dos obstáculos fixos.
- 4) Aguardar 2 bip's de confirmação do completamento do registo. (N.B. 4 Bip's sinalizam que a operação de registo falhou e portanto devem-se verificar os pontos 1 e 2 e depois repetir a operação descrita no ponto 3.)
- 5) Desactivar o sistema e desligar o fio Vermelho/Azul escuro.

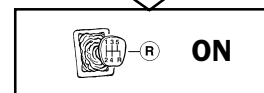
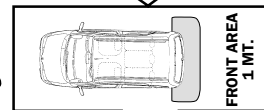
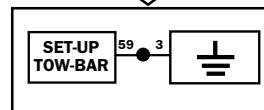
**ATENÇÃO:**

No caso em que **SE TENHA FEITO** o SET-UP ligar novamente em permanente o fio Vermelho/Azul escuro ao POSITIVO.

No caso em que **NÃO SE TENHA FEITO** o SET-UP isolar o fio Vermelho/Azul escuro.



Durante la fase di mascheratura dell'ostacolo fisso accertarsi che nelle vicinanze dei sensori ultrasuoni non siano presenti altre trasmissioni ultrasuoni (es. altri sensori di parcheggio attivi) o siano in uso pistole ad aria compressa.



**BEEP**

**PAUSE (MAX 1 MIN.)**

**2 BEEP  
MASK OK**

**4 BEEP  
MASK KO**

Η χρήση του ΚΟΚΚΙΝΟΥ/ΜΠΛΕ καλώδιου επιτρέπει τους ακόλουθους δύο προγραμματισμούς:

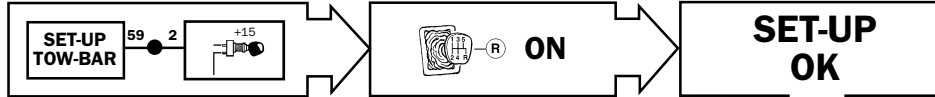
(EL)

**SET-UP :**  
**ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΣΦΑΛΜΕΝΩΝ ΥΠΟΔΕΙΞΕΩΝ ΠΟΥ ΔΕΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ TRIMMER Ή ΓΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΙΧΝΕΥΤΩΝ ΣΕ ΥΨΟΣ ΜΙΚΡΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 35cm.**

Επιτρέπει την επιλογή κατάλληλης ευαισθησίας για εγκατάσταση ανιχνευτών με ύψος από το έδαφος μικρότερο από τα 35cm έως το ελάχιστο όριο των 20cm περίπου. Για τη εκτέλεση του SET-UP ενεργήστε ως εξής:

- 1) Συνδέστε στο ΘΕΤΙΚΟ το Κόκκινο/Μπλε καλώδιο με το προϊόν απενεργοποιημένο.
- 2) Ενεργοποιήστε το σύστημα επιλέγοντας την όπισθεν. Αμέσως μετά το ΜΠΠΠ ενεργοποίησης επιβεβαιώνει τον προγραμματισμό του SET-UP.
- 3) Απενεργοποιήστε το σύστημα.

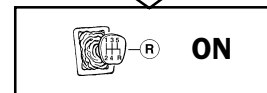
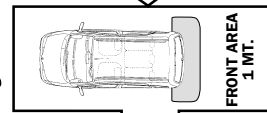
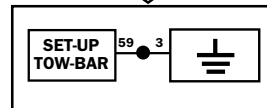
Εάν **ΕΙΝΑΙ** αναγκαία η απόκρυψη του γάντζου ρυμούλκησης ή άλλων σταθερών εμποδίων κοντά στους ανιχνευτές, αποσυνδέστε το Κόκκινο/Μπλε καλώδιο από το ΘΕΤΙΚΟ. Εάν **ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ** αναγκαία η απόκρυψη, αφήστε το Κόκκινο/Μπλε καλώδιο συνδεδεμένο στο ΘΕΤΙΚΟ.



**TOW-BAR :**  
**ΑΠΟΚΡΥΨΗ ΑΝΑΓΚΑΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΣΤΑΘΕΡΩΝ ΕΜΠΟΔΙΩΝ ΚΟΝΤΑ ΣΤΟΥΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΕΣ**

Επιτρέπει την απόκρυψη ΣΤΑΘΕΡΩΝ ΕΜΠΟΔΙΩΝ κοντά στο πεδίο ανίχνευσης των αισθητήρων (γάντζου ρυμούλκησης, εξωτερικής ρεζέρβας κλπ.) επιτρέποντας τη σωστή λειτουργία του συστήματος αγνοώντας τα εν λόγω εμπόδια. Για την εκτέλεση του προγραμματισμού TOW-BAR ενεργήστε ως εξής:

- 1) Συνδέστε στο ΑΡΝΗΤΙΚΟ το Κόκκινο/Μπλε καλώδιο με το προϊόν απενεργοποιημένο.
- 2) Ελευθερώστε την περιοχή γύρω από τον προφυλακτήρα σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου.
- 3) Ενεργοποιήστε το σύστημα επιλέγοντας την όπισθεν. Αμέσως μετά ένα ΥΨΗΛΟΣΥΧΝΟ ΜΠΠΠ επιβεβαιώνει τον έναρξη καταγραφής των σταθερών εμποδίων.
- 4) Περιμένετε τα 2 ΜΠΠΠ που επιβεβαιώνουν την ολοκλήρωση της καταγραφής. (ΣΗΜ. 4 Μπιπ επισημαίνουν ότι η καταγραφή απέτυχε. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να ελέγξετε τα σημεία 1 και 2 και να επαναλάβετε τη διαδικασία από το σημείο 3.)
- 5) Απενεργοποιήστε το σύστημα και αποσυνδέστε το Κόκκινο/Μπλε καλώδιο.



**BEEP**

**PAUSE (MAX 1 MIN.)**

**2 BEEP  
MASK OK**

**4 BEEP  
MASK KO**



**Durante la fase di mascheratura dell'ostacolo fisso accertarsi che nelle vicinanze dei sensori ultrasuoni non siano presenti altre trasmissioni ultrasuoni (es. altri sensori di parcheggio attivi) o siano in uso pistole ad aria compressa.**

En utilisant le fil ROUGE/BLEU il est possible d'effectuer les deux programmations suivantes:



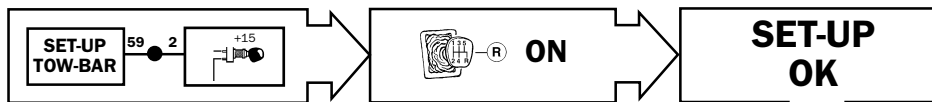
**SET-UP :**

**A UTILISER DANS LE CAS DE FAUSSES SIGNALISATIONS QUI NE PEUVENT PAS ETRE ELIMINEES EN REGLANT LES TRIMMER OU POUR L'INSTALLATION DE CAPTEURS A UNE HAUTEUR INFERIEURE A 35cm.**

Permet de sélectionner une sensibilité adaptée à l'installation de capteurs dont la hauteur du sol est inférieure à 35 cm jusqu'à un minimum d'environ 20 cm. Pour effectuer le SET-UP procéder de la manière suivante :

- 1) Le produit étant désactivé, relier le fil Rouge/Bleu sur le POSTIF.
- 2) Activer le système en passant la marche arrière. Immédiatement après le BEEP d'activation confirme la programmation du SET-UP
- 3) Désactiver le système.

S'IL FAUT masquer le crochet d'attelage ou d'autres obstacles fixes qui se trouvent à proximité des capteurs, débrancher le fil Rouge/Bleu du POSITIF. S'il **NE FAUT PAS** effectuer le masquage, maintenir le fil Rouge/Bleu relié au POSITIF.



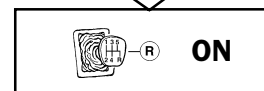
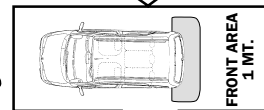
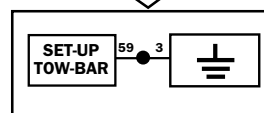
**TOW-BAR :**

**MASQUAGE NÉCESSAIRE DANS LE CAS D'OBSTACLES FIXES À PROXIMITÉ DES CAPTEURS**

Permet de masquer les OBSTACLES FIXES qui se trouvent dans le champ de détection des capteurs (Crochet d'attelage, Roue de secours montée à l'extérieur de la voiture, etc.) en permettant au système de travailler correctement en ignorant les obstacles.

Pour effectuer la programmation TOW-BAR procéder de la manière suivante :

- 1) Le produit étant désactivé, relier le fil Rouge/Bleu sur le NÉGATIF.
- 2) Libérer la zone autour de tout le pare-chocs sur au moins 1 m.
- 3) Activer le système en passant la marche arrière. Immédiatement après, un BEEP AIGU signalera le début de l'enregistrement des obstacles fixes.
- 4) Attendre les 2 BEEP confirmant la conclusion de l'enregistrement. (N.B. : 4 Beep signalent que l'enregistrement a échoué, après quoi il faudra vérifier les points 1 et 2 et ensuite répéter l'opération à partir du point 3).
- 5) Désactiver le système et débrancher le fil Rouge/Bleu.



**BEEP**

**PAUSE (MAX 1 MIN.)**

**2 BEEP  
MASK OK**

**4 BEEP  
MASK KO**



Pendant la phase de masquage de l'obstacle fixe il faut vérifier de n'avoir pas des autres émissions des ultrasons à coté (un autre détecteur de stationnement pour exemple) et de n'avoir pas des système avec air comprimé en fonctionnement.

Durch Nutzung des rot/blauen Kabels sind die zwei folgenden Programmierungen moeglich:



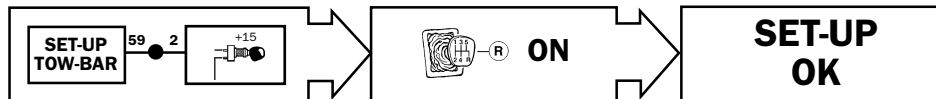
**SET-UP:**

**ANWENDUNG IM FALLE VON FALSCHMELDUNGEN, DIE NICHT DURCH DIE EICHUNG DER TRIMMER ZU ENTFERNEN SIND, ODER FUER DIE SENSORENINSTALLATION IN HOEHE VON WENIGER ALS 35 CM.**

Es ist gestattet, eine passende Empfindlichkeit bei der Sensoreninstallation von weniger als 35 cm bis mindestens 20 cm ueber dem Boden zu waehlen. Um das SET-UP durchzufuehren, verfahren sie wie folgt:

- 1) Verbinden Sie das deaktivierte Produkt und den Pluspol der Batterie des Fahrzeugs mit dem rot/blauen Kabel
- 2) Aktivieren Sie das System, indem Sie den Ruewaertsgang einlegen; sofort nach dem Signalton der Aktivierung bestaetigen Sie die Programmierung des SET-Ups
- 3) Deaktivieren Sie das System

Wenn Sie mit Ausblendung der Anhaengerkupplung oder anderen festen Hindernissen, die sich in der Naehе der Sensoren befinden, verfahren muessen, ist das rot/blauе Kabel aus dem Pluspol zu entfernen. Fuer den Fall, dass Sie ohne Ausblendung verfahren, lassen Sie das rot/blauе Kabel mit dem Pluspol verbunden.

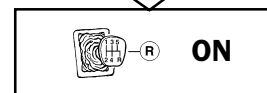
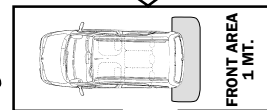
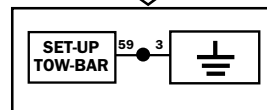


**TOW-BAR: NOTWENDIGE AUSBLENDUNG DER FESTEN HINDERNISSE IN NAEHE DER SENSOREN.**

Es ist gestattet, die vorhandenen festen Hindernisse im Erfassungsbereich der Sensoren (Anhaengerkupplung, externes Reserverad, etc.) auszublenden, indem dem System bestaetigt wird, mit Nichtbeachtung dieser Hindernisse, korrekt zu arbeiten.

Um die Programmierung des TOW-BAR durchzufuehren, verfahren Sie wie folgt:

- 1) Verbinden Sie das deaktivierte Produkt und den Minuspol der Batterie des Fahrzeugs mit dem rot/blauen Kabel
- 2) Der Bereich von mindestens einem Meter um die Stossstange herum muss freigeräumt sein
- 3) Aktivieren Sie das System, indem Sie den Rueckwaertsgang einlegen, sofort danach signalisiert ein hoher Ton den Registrierungsbeginn der festen Hindernisse
- 4) Warten Sie auf die 2 Signaltoene, die die komplette Registrierung bestaetigen (Wichtiger Hinweis: 4 Signaltoene zeigen an, dass die Registrierung misslungen ist. In diesem Fall pruefen Sie die Punkte 1 und 2, dann wiederholen Sie den Vorgang bis Punkt 3)
- 5) Deaktivieren Sie das System und entfernen Sie das rot/blauе Kabel



**BEEP**

**PAUSE (MAX 1 MIN.)**

**2 BEEP  
MASK OK**

**4 BEEP  
MASK KO**



Durante la fase di mascheratura dell'ostacolo fisso accertarsi che nelle vicinanze dei sensori ultrasuoni non siano presenti altre trasmissioni ultrasuoni (es. altri sensori di parcheggio attivi) o siano in uso pistole ad aria compressa.

Door middel van de **ROOD/BLAUWE draad** kunt u de volgende twee programmeringen uitvoeren:

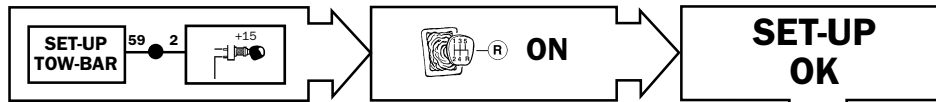


**SET-UP :**  
**TE GEBRUIKEN IN GEVAL VAN LOZE SIGNALLEN DIE MET BEHULP VAN DE TRIMMER NIET OPGEHEVEN KUNNEN WORDEN OF VOOR INSTALLATIES VAN SENSOREN OP EEN HOOGTE BENEDEN DE 35cm.**

Voor het selecteren van de juiste gevoeligheid bij installaties van sensoren die minder dan 35 cm. tot een minimum van ongeveer 20 cm. van de grond af staan. Voor de SET-UP als volgt te werk gaan:

- 1) Met gedeactiveerd product de Rood/Blauwe draad met de plus verbinden.
- 2) Activeer het systeem door de achteruitversnelling in te schakelen; Direct daarna bevestigt het BEEP geluid de programmering van de SET-UP
- 3) Deactiveer het systeem.

Als de trekhaak of andere vaste obstakels in de buurt van de sensoren gemaskerd moeten worden, maak dan de Rood/Blauwe draad los van de PLUS. Als dit **NIET** het geval is de Rood/Blauwe draad met de PLUS verbonden houden.

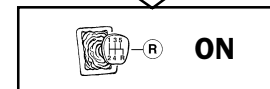
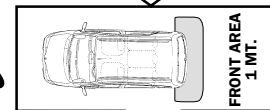
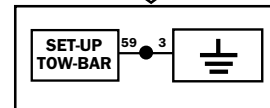


**TOW-BAR :**  
**MASKERING VAN VASTE OBSTAKELS IN DE BUURT VAN DE SENSOREN**

Hiermee kunnen **VASTE OBSTAKELS** binnen het bereik waar ze door de sensoren gedetecteerd worden (trekhaak, reservewiel aan de buitenkant van het voertuig, enz.) gemaskerd worden zodat het systeem goed kan werken terwijl het deze vaste obstakels negeert.

Voor de TOW-BAR programmering als volgt te werk gaan:

- 1) Met gedeactiveerd product de Rood/Blauwe draad met de MIN verbinden.
- 2) Maak de ruimte rondom de hele bumper over minstens 1 meter vrij.
- 3) Activeer het systeem door de achteruitversnelling in te schakelen; Direct daarna signaleert een **SCHERPE BEEP** toon het begin van de registratie van de vaste obstakels.
- 4) Wacht op de 2 BEEP geluiden ter bevestiging dat de registratie voltooid is. (NB. 4 BEEP geluiden geven aan dat de registratie mislukt is, controleer dan de punten 1 en 2 en herhaal de procedure vanaf punt 3).
- 5) Deactiveer het systeem en maak de Rood/Blauwe draad los.



**BEEP**

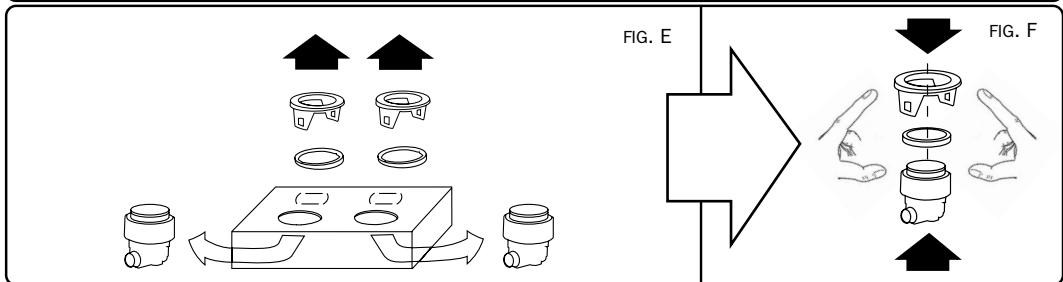
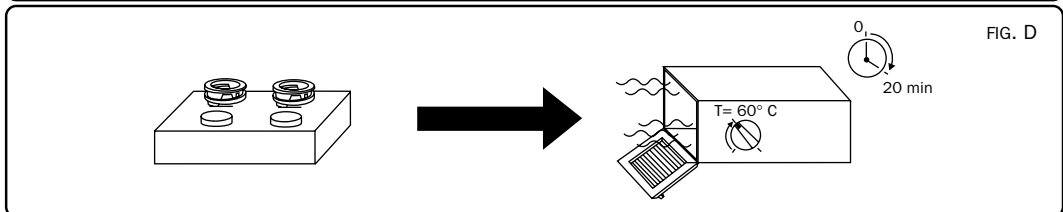
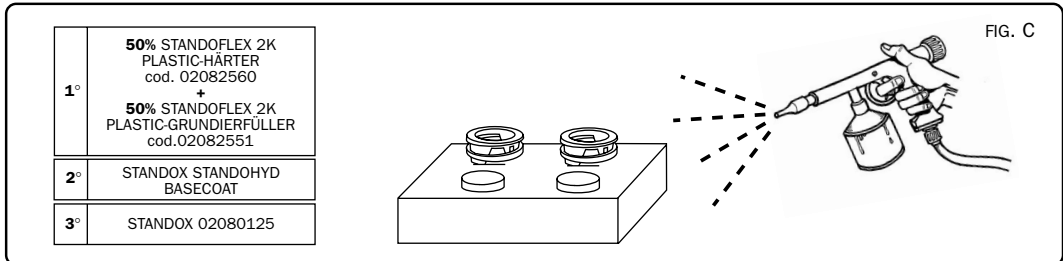
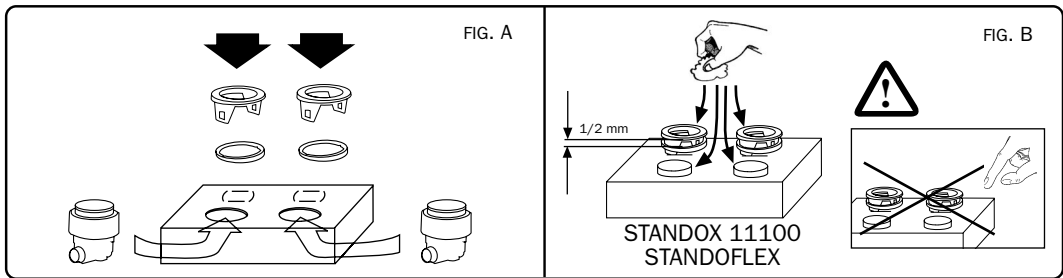
**PAUSE (MAX 1 MIN.)**

**2 BEEP  
MASK OK**

**4 BEEP  
MASK KO**



Durante la fase di mascheratura dell'ostacolo fisso accertarsi che nelle vicinanze dei sensori ultrasuoni non siano presenti altre trasmissioni ultrasuoni (es. altri sensori di parcheggio attivi) o siano in uso pistole ad aria compressa.



**I PARTICOLARI NON DEVONO SUBIRE LAVAGGI E/O ABRASIONI PER ALMENO 48 ORE DALLA VERNICIATURA.**



**LES SONDES NE DOIVENT PAS SUBIR DE LAVAGE OU DES FROTTEMENTS PENDANT AU MOINS 48 HEURES APRES PEINTURE**

**THE PARTS MUST NOT BE WASHED OR SUBJECTED TO ABRASION FOR AT LEAST 48 HOURS AFTER PAINTING.**

# EASY INSTALLATION USING TABBED SENSOR HOLDER

